

ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 42 (A/46/42)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1991

Best Copy Available

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	1
II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1991 ГОДА	3 - 13	3
III. ДОКУМЕНТАЦИЯ	14 - 36	4
A. Документы, представленные Генеральным секретарем	14	4
B. Другие документы, включая документы, представленные государствами-членами	15 - 36	4
IV. ВЫВОДЫ И ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ	37 - 42	6

Приложения

I. Предлагаемый Председателем текст, касающийся "Руководящих принципов в отношении объективной информации по военным вопросам"	17
Добавление I	21
Добавление II	21
II. Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерных вооружений: документ, подготовленный Председателем	22
III. Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности: документ, подготовленный Председателем	24

1. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 45/62 В от 4 декабря 1990 года "Доклад Комиссии по разоружению", в которой Ассамблея, в частности:

"1. принимает к сведению ежегодный доклад Комиссии по разоружению 1/;

2. с удовлетворением отмечает, что Комиссия по разоружению завершила рассмотрение всех основных пунктов ее повестки дня, за исключением пункта, касающегося объективной информации по военным вопросам;

3. выражает признательность Комиссии по разоружению за принятие ею консенсусом конкретных рекомендаций по следующим вопросам ее повестки дня: а) ядерный потенциал Южной Африки, б) роль Организации Объединенных Наций в области разоружения, с) разоружение в области обычных вооружений и d) проект декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения;

4. отмечает, что выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Председателя Комиссии по разоружению по пункту, касающемуся военно-морских вооружений и разоружения в области военно-морских вооружений 2/, одобрены всеми участниками организованных им консультаций;

5. отмечает также, что не удалось достичь консенсуса в отношении конкретных рекомендаций по пункту, касающемуся различных аспектов гонки вооружений, особенно гонки ядерных вооружений и ядерного разоружения, а также общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений;

6. напоминает о роли Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить глубокое обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

7. подчеркивает важность того, чтобы Комиссия по разоружению строила свою работу на основе соответствующей повестки дня по тематике разоружения, что позволит Комиссии сконцентрировать свои усилия и таким образом добиться оптимальных результатов в своей деятельности по конкретным вопросам в соответствии с резолюцией 37/78 Н;

8. с удовлетворением отмечает, что на своей основной сессии 1990 года Комиссия по разоружению приняла консенсусом документ "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению";

9. предлагает Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению";

10. рекомендует, чтобы Комиссия по разоружению после проведения консультаций утвердила на своей организационной сессии 1990 года следующие основные пункты для включения в рабочую повестку дня сессии 1991 года Комиссии:

- 1) объективная информация по военным вопросам;
- 2) процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидировать ядерное оружие;
- 3) региональный подход к разоружению в контексте глобальной безопасности;
- 4) роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других относящихся к этой области вопросов;

11. предлагает также Комиссии по разоружению собраться в 1991 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по вопросам существа;

12. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению 3/ вместе со всеми официальными отчетами сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

13. просит также Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии и ее вспомогательным органам полного объема услуг в плане устного и письменного перевода на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания;

14. постановляет включить в предварительную повестку для своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

2. Комиссия по разоружению провела в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 4, 19 и 28 декабря 1990 года и 29 января 1991 года четыре заседания (A/CN.10/PV.151-154) в рамках короткой организационной сессии. В ходе этой сессии Комиссия рассмотрела вопросы, касающиеся организации работы ее основной сессии 1991 года, основываясь на принятом документе "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению" (A/CN.10/137). Комиссия рассмотрела вопрос о выборах ее должностных лиц с учетом принципа ротации должностей Председателя между представителями географических регионов и избрала Председателя, восемь заместителей Председателя и Докладчика. Комиссией была рассмотрена и согласована предварительная повестка дня основной сессии 1991 года (см. пункт 5 ниже). Комиссия постановила образовать Комитет полного состава и четыре рабочие группы для рассмотрения четырех основных пунктов повестки дня, а также назначила председателей рабочих групп. Далее Комиссия постановила провести свою следующую основную сессию в период с 22 апреля по 13 мая 1991 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СЕССИИ 1991 ГОДА

3. Комиссия по разоружению провела свою сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 22 апреля по 13 мая 1991 года. В ходе этой сессии состоялось семь пленарных заседаний Комиссии (A/CN.10/PV.155-161), на которых председательствовал г-н Петер Хохенфельнер (Австрия). Обязанности Секретаря Комиссии по разоружению выполнял старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения г-н Линь Кочун.

4. На сессии 1991 года в состав Бюро Комиссии входили:

Председатель: г-н Петер Хохенфельнер (Австрия)

Заместители Председателя: представители следующих государств:

Германии	Польши
Камеруна	Чехословакии
Пакистана	Эквадора
Перу	Эфиопии

Докладчик: г-н Бахман Наими-Арфа (Исламская Республика Иран)

5. На своем 155-м пленарном заседании 22 апреля 1991 года Комиссия утвердила содержащуюся в документе A/CN.10/L.28 повестку дня в следующем виде:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы.
4. Объективная информация по военным вопросам.
5. Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия.
6. Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности.
7. Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей.
8. Доклад Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии.
9. Прочие вопросы.

6. На том же заседании Комиссия одобрила общую программу своей работы в период сессии и постановила посвятить четыре заседания общему обмену мнениями.

7. 22 и 23 апреля в Комиссии по разоружению состоялся общий обмен мнениями по всем пунктам повестки дня (A/CN.10/PV.155-158).

8. В соответствии с решением, принятым на ее организационной сессии 1990 года, Комиссия по разоружению поручила Рабочей группе I рассмотреть пункт 4 повестки дня, озаглавленный "Объективная информация по военным вопросам". Рабочая группа I заседала под председательством г-на Андре Эрдеша (Венгрия) и провела 13 заседаний в период с 24 апреля по 10 мая.

9. Комиссия поручила Рабочей группе II рассмотреть пункт 5 повестки дня, озаглавленный "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия". Рабочая группа II заседала под председательством г-на Амре Мусы (Египет) и его заместителя г-на Самы Хасана Шукри и провела 11 заседаний в период с 24 апреля по 10 мая.

10. Комиссия поручила Рабочей группе III рассмотреть пункт 6 повестки дня, озаглавленный "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности". Рабочая группа III заседала под председательством г-на Нутрохо Виснумурти (Индонезия) и провела 11 заседаний в период с 24 апреля по 10 мая.

11. Комиссия поручила Рабочей группе IV рассмотреть пункт 7 повестки дня, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей". Рабочая группа IV заседала под председательством г-на Луиса ди Араужу Кастро (Бразилия) и провела 11 заседаний в период с 24 апреля по 10 мая.

12. На своем 161-м заседании 13 мая Комиссия по разоружению рассмотрела доклады рабочих групп I, II, III и IV, касающиеся соответственно пунктов 4, 5, 6 и 7 повестки дня. Доклады вспомогательных органов Комиссии включены в раздел IV настоящего доклада.

13. В соответствии с установившейся практикой работы Комиссии по разоружению представители ряда неправительственных организаций присутствовали на пленарных заседаниях, а также заседаниях Комитета полного состава.

III. ДОКУМЕНТАЦИЯ

A. Документы, представленные Генеральным секретарем

14. Во исполнение пункта 12 резолюции 45/62 В Генеральной Ассамблее Генеральный секретарь запиской от 15 марта 1991 года препроводил Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению 1/ вместе со всеми официальными отчетами сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения (A/CN.10/143).

B. Другие документы, включая документы, представленные государствами-членами

15. В ходе работы Комиссии были представлены нижеуказанные документы, касающиеся вопросов существа.

16. Союз Советских Социалистических Республик представил рабочий документ, озаглавленный "Объективная информация по военным вопросам: цели, принципы и механизмы открытости в военной сфере" (A/CN.10/142/Add.1).

17. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии представило рабочий документ, озаглавленный "Объективная информация по военным вопросам" (A/CN.10/144 и A/CN.10/144/Rev.1).

18. Аргентина и Бразилия представили рабочий документ, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей: международная передача чувствительных технологий" (A/CN.10/145).

19. Глава делегации Китая представил направленное на имя Председателя Комиссии по разоружению письмо, содержащее рабочий документ по пункту "Объективная информация по военным вопросам" (A/CN.10/146).

20. Постоянное представительство Индии при Организации Объединенных Наций представило направленное на имя Секретаря Комиссии по разоружению письмо, содержащее рабочий документ по вопросу "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей" (A/CN.10/147).

21. Аргентина представила рабочий документ, озаглавленный "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия" (A/CN.10/148).

22. Союз Советских Социалистических Республик представил рабочий документ, озаглавленный "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности" (A/CN.10/149).

23. Глава делегации Китая представил направленное на имя Председателя Комиссии по разоружению письмо, содержащее рабочий документ по вопросу "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей" (A/CN.10/150).

24. Австрия представила рабочий документ, озаглавленный "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности" (A/CN.10/151).

25. Глава делегации Китая представил направленное на имя Председателя Комиссии по разоружению письмо, содержащее рабочий документ по вопросу "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности" (A/CN.10/152).

26. Эквадор представил рабочий документ, озаглавленный "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности" (A/CN.10/153).

27. Нидерланды от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества представили рабочий документ, озаглавленный "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности - Региональное разоружение и всеобщая безопасность: элементы регионального подхода к контролю над вооружениями и разоружению в контексте всеобщей безопасности" (A/CN.10/154).

28. Нидерланды от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества представили рабочий документ, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей: наука и техника для разоружения" (A/CN.10/155).

29. Колумбия представила рабочий документ, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей" (A/CN.10/156*).

30. Австралия представила рабочий документ, озаглавленный "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия" (A/CN.10/157).

31. Пакистан представил рабочий документ, озаглавленный "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности" (A/CN.10/158).

32. Австрия представила рабочий документ, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей" (A/CN.10/159).

33. Нидерланды от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества представили рабочий документ, озаглавленный "Объективная информация по военным вопросам" (A/CN.10/160).

34. Австралия представила рабочий документ, озаглавленный "Объективная информация по военным вопросам" (A/CN.10/161).

35. Австралия представила рабочий документ, озаглавленный "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности: связь между разоружением и всеобщей безопасностью и принципы и ориентиры для принятия инициатив в областях регионального разоружения и контроля над вооружениями" (A/CN.10/162).

36. Канада представила рабочий документ, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей: конверсия военных ресурсов на гражданские цели" (A/CN.10/163).

IV. ВЫВОДЫ И ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

37. На своем 161-м пленарном заседании 13 мая Комиссия по разоружению утвердила консенсусом доклады ее вспомогательных органов, касающиеся пунктов 4, 5, 6 и 7 повестки дня. Комиссия постановила представить тексты этих докладов, воспроизводимые ниже, Генеральной Ассамблее.

38. На том же заседании Комиссия утвердила в целом свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

* Переиздан по техническим причинам.

39. Доклад Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня

1. Комиссия по разоружению на своем 151-м заседании 4 декабря 1990 года утвердила свою предварительную повестку дня основной сессии 1991 года и постановила создать Рабочую группу I для рассмотрения пункта 4 повестки дня, касающегося объективной информации по военным вопросам, во исполнение резолюции 45/62 В Генеральной Ассамблеи.

2. В связи с ее работой на рассмотрении Рабочей группы I находились следующие рабочие документы:

a) рабочий документ, представленный Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/142 и Add.1);

b) рабочий документ, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/CN.10/144 и Rev.1);

c) рабочий документ, представленный Китаем (A/CN.10/146);

d) рабочий документ, представленный Нидерландами от имени 12 государств - членов Европейского сообщества (A/CN.10/160);

e) рабочий документ, представленный Австралией (A/CN.10/161);

f) документы зала заседаний (A/CN.10/1991/WG.I/СРР.1-12).

3. Группа работала под председательством посла Андре Эрдьёша из Венгрии и провела 13 заседаний в период с 24 апреля по 10 мая 1991 года. Г-н Тимур Аласания из Департамента по вопросам разоружения исполнял обязанности секретаря Рабочей группы.

4. В 1990 году Консультативная группа уже провела общий обмен мнениями и обсуждение смежных тем в соответствии со структурой, предложенной Председателем Группы.

5. На этой основе Рабочая группа I обсудила конкретные вопросы, которые были изложены во вступительном обзорном заявлении Председателя на первом заседании 24 апреля 1991 года.

6. Рабочая группа постановила построить свое обсуждение вокруг четырех пунктов: 1) цели, 2) принципы, 3) сфера охвата и 4) механизмы. Группа утвердила программу работы, согласно которой она посвятила два заседания каждому из пунктов 1, 3 и 4 и три заседания пункту 2.

7. В каждом случае Группа провела обстоятельное обсуждение вопроса. Помимо предложений, представленных в рабочих документах, делегации внесли другие предложения в устной или письменной форме во время обсуждения.

8. Предложения были сведены в документы зала заседаний, которые служили основой для дальнейших дискуссий.

9. На основе этих компиляций и других поступивших текстов Председатель представил свои предлагаемые тексты по каждой из четырех рубрик.

10. Принимая во внимание замечания делегаций, Председатель на 11-м заседании 8 мая представил свой предлагаемый текст, касающийся руководящих принципов в отношении объективной информации по военным вопросам.

11. На двух заседаниях Группа в общих чертах рассмотрела предложенный Председателем текст. Делегации высказали общие замечания, включая некоторые предложения, касающиеся изменений и добавлений. Было признано, что Группа не ведет переговоры и не занимается составлением проекта документа.

12. В свете этих дискуссий Председатель представил пересмотренный вариант своего текста на последнем заседании.

13. Было условлено, что документ Председателя был предложен им под его ответственность в качестве инструмента для работы. Он содержит его резюме мнений и идей, но не является исчерпывающим и необязательно отражает все мнения и идеи. Было признано, что на данном этапе этот документ не закрепляет позицию какой-либо делегации по той или иной конкретной идее или формулировке.

14. Было решено включить документ, представленный Председателем, который содержится в его документе A/CN.10/1991/WG.I/CRP.12/Rev.1 от 9 мая 1991 года, в качестве приложения к докладу Рабочей группы I (см. приложение I).

15. На своем 13-м заседании 10 мая Рабочая группа утвердила консенсусом свой доклад по этому вопросу".

40. Доклад Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня

1. Комиссия по разоружению на своем 151-м заседании 4 декабря 1990 года утвердила свою предварительную повестку дня для основной сессии 1991 года и постановила создать Рабочую группу II для рассмотрения пункта 5 повестки дня, касающегося "Процесса ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерных вооружений", во исполнение резолюции 45/62 В Генеральной Ассамблеи.

2. В связи с ее работой на рассмотрении Рабочей группы находились следующие документы:

- a) рабочий документ, представленный Аргентиной (A/CN.10/148);
- b) рабочий документ; представленный Австралией (A/CN.10/157);
- c) документ, подготовленный Председателем (A/CN.10/1991/WG.II/CRP.1);

d) документ, подготовленный Председателем (A/CN.10/1991/WG.II/CRP.2).

3. Рабочая группа провела 1, 2, 3 и 6-е заседания (24, 25, 26 апреля и 1 мая) под председательством посла Египта Амре Мусы. На 4-м и 5-м заседаниях (29 и 30 апреля) Председатель Рабочей группы назначил г-на Саму Хасана Шукри (Египет) исполняющим обязанности Председателя. Заседания Рабочей группы с 7-го, которое состоялось 2 мая, по 11-е, которое состоялось 9 мая, проходили под председательством г-на Шукри. Г-жа Дженифер Макби из Департамента по вопросам разоружения исполняла обязанности секретаря Рабочей группы. Рабочая группа провела также в этот период неофициальные консультации при посредничестве Председателя.

4. В начале 1-го заседания Председатель Группы сделал вступительное заявление. Первые два заседания были посвящены общему обмену мнениями по данному вопросу, в котором принял участие ряд делегаций.

5. Затем Группа приступила к рассмотрению следующих элементов, связанных с темой обсуждения, в соответствии со структурой, предложенной Председателем Группы:

1. Взаимосвязь между процессом ядерного разоружения и международным миром и безопасностью.
2. Рассмотрение шагов, предпринятых в процессе ядерного разоружения.
3. Укрепление процесса ядерного разоружения, необходимые условия и требуемые для этого механизмы.
4. Роль системы Организации Объединенных Наций в процессе ядерного разоружения с целью ликвидации ядерных вооружений.

6. После продолжительного обсуждения и серии консультаций между Председателем и различными делегациями относительно перечня конкретных вопросов, на которых Группа могла бы сосредоточить внимание в течение следующих двух лет, было решено сохранить четыре первоначальных пункта структуры работы, представленной Председателем в качестве основы для будущей работы Группы.

7. На своем 11-м заседании 9 мая Рабочая группа постановила включить в качестве приложения к докладу Группы подготовленный Председателем документ (A/CN.10/1991/WG.II/CRP.2) по данному вопросу (см. приложение II).

8. На том же заседании Рабочая группа утвердила настоящий доклад для Комиссии по разоружению консенсусом".

41. Доклад Рабочей группы III по пункту 6 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы III по пункту 6 повестки дня"

1. На своем 151-м заседании 4 декабря 1990 года Комиссия по разоружению постановила учредить Рабочую группу III для рассмотрения пункта 6 повестки дня, озаглавленного "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности".

2. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Рабочей группы III были следующие документы:

а) рабочий документ по вопросу о региональном подходе к разоружению в контексте всеобщей безопасности, представленный Союзом Советских Социалистических Республик (A/CN.10/149);

б) рабочий документ по вопросу о региональном подходе к разоружению в контексте всеобщей безопасности, представленный Австрией (A/CN.10/151);

в) представленный Китаем рабочий документ с изложением его основополагающей позиции в отношении регионального подхода к разоружению в контексте всеобщей безопасности (A/CN.10/152);

г) рабочий документ по вопросу о региональном подходе к разоружению в контексте всеобщей безопасности, представленный Эквадором (A/CN.10/153);

д) рабочий документ по вопросу о региональном разоружении и всеобщей безопасности: элементы регионального подхода к контролю над вооружениями и разоружению в контексте всеобщей безопасности, представленный Нидерландами от имени 12 государств - членов Европейского сообщества (A/CN.10/154);

е) рабочий документ по вопросу о региональном подходе к разоружению в контексте всеобщей безопасности, представленный Пакистаном (A/CN.10/158);

ж) рабочий документ по вопросу о связи между разоружением и всеобщей безопасностью и принципах и ориентирах для принятия инициатив в области регионального разоружения и контроля над вооружениями, представленный Австралией (A/CN.10/162).

3. Рабочая группа III заседала под председательством посла Индонезии Нутрохо Виснумурти и провела 11 заседаний в период с 24 апреля по 10 мая 1991 года. Обязанности Секретаря Рабочей группы исполнял сотрудник Департамента по вопросам разоружения г-н Линь Кочун, а функции заместителя Секретаря - сотрудница того же департамента г-жа Флоренс Ли. В этот же период Председатель Рабочей группы также провел ряд неофициальных консультаций.

4. На своем 1-м заседании, состоявшемся 24 апреля, Рабочая группа приняла решение провести два заседания для общего обмена мнениями по рассматриваемому пункту повестки дня. В обмене мнениями приняло участие большое число делегаций, и в этой связи было представлено множество рабочих документов по данному вопросу, которые упомянуты в пункте 2.

5. На своем 4-м заседании, состоявшемся 29 апреля, Рабочая группа постановила продолжить рассмотрение вопроса на системной основе. Рабочей группе были представлены рабочий документ, подготовленный Председателем (A/CN.10/1991/WG.III/CRP.2), и график (A/CN.10/1991/WG.III/CRP.3). В ходе обсуждения делегации высказали различные мнения и внесли свои предложения по пяти конкретным аспектам рассматриваемого вопроса, а именно: 1) связи между региональным разоружением и всеобщей безопасностью и ограничением вооружений и разоружением; 2) принципам и ориентирам; 3) путям и средствам; 4) механизмам и процедурам; 5) роли Организации Объединенных Наций.

6. После всестороннего рассмотрения содержания вопроса Председатель представил Рабочей группе прилагаемый к настоящему документ (A/CN.10/1991/WG.III/CRP.5), в котором содержится его собственная оценка обсуждения и общий обзор вопросов, затронутых при рассмотрении пункта 6 повестки дня (см. приложение III). Было достигнуто понимание о том, что этот документ не имеет обязательной силы ни для одной из делегаций и что его рассмотрение будет продолжено на основной сессии Комиссии по разоружению 1992 года.

7. На своем 11-м заседании, состоявшемся 10 мая, Рабочая группа утвердила консенсусом подготовленный ею по пункту 6 повестки дня доклад для представления его Комиссии по разоружению".

42. Доклад Рабочей группы IV по пункту 7 повестки дня гласит:

"Доклад Рабочей группы IV по пункту 7 повестки дня"

1. На своем 151-м заседании 4 декабря 1990 года Комиссия по разоружению утвердила предварительную повестку дня своей основной сессии 1991 года и постановила образовать Рабочую группу IV для рассмотрения пункта 7 повестки дня, озаглавленного "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", как это предусмотрено в резолюции 45/62 В Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1990 года.

2. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Рабочей группы IV находились следующие документы:

а) представленный Аргентиной и Бразилией рабочий документ по вопросу о международной передаче чувствительных технологий, в приложении к которому содержится проект руководящих принципов, касающихся регулирования передачи высокотехнологичных продуктов, услуг и "ноу-хау", которые могут использоваться для целей оружия массового уничтожения (A/CN.10/145);

б) представленный Индией рабочий документ по вопросу о достижениях науки и техники и их воздействии на международную безопасность, который содержит описание элементов и последствий качественной гонки вооружений и конкретные предложения в отношении деятельности в различных областях (A/CN.10/147);

с) представленный Китаем рабочий документ, в котором изложены мнения и предложения по различным аспектам роли науки и техники, включая возражение против использования науки и техники для целей гонки вооружений, в частности качественной гонки вооружений (A/CN.10/150);

д) представленный Нидерландами от имени 12 государств - членов Европейского сообщества рабочий документ относительно науки и техники для разоружения, в котором изложены основные соображения по этому вопросу, а также приведен ряд примеров и предложений, касающихся применения науки и техники в областях контроля над вооружениями и разоружения (A/CN.10/155);

е) представленный Колумбией рабочий документ, в котором изложены мнения и предложения по различным аспектам вопроса о роли науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей, и в частности в области социально-экономического развития (A/CN.10/156);

ф) представленный Австрией рабочий документ, в котором на основании обсуждений, проведенных по различным аспектам пункта 7 повестки дня, и различных рабочих документов Рабочей группе предлагается для рассмотрения ряд идей (A/CN.10/159); и

г) представленный Канадой рабочий документ, озаглавленный "Конверсия военных ресурсов на гражданские цели" (A/CN.10/163).

3. Рабочая группа заседала под председательством посла Бразилии Луиса Аугусту ди Араужу Кастру и провела 11 заседаний в период с 24 апреля по 10 мая 1991 года. Кроме того, Председатель проводил с членами Группы неофициальные консультации. Функции Секретаря Рабочей группы выполнял сотрудник Департамента по вопросам разоружения г-н Сэмми Кум Буо, а обязанности заместителя Секретаря - сотрудник того же департамента г-н Джек Джерарди-Сайберт.

4. Учитывая, что в соответствии с документом "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению" (A/45/42, стр. 3) Рабочей группе предстоит заниматься этим новым пунктом повестки дня Комиссии до трех лет подряд, было решено предпринять на сессии 1991 года так называемую "мозговую атаку" применительно к различным аспектам затрагиваемых вопросов с целью попытаться выработать основу для более обстоятельной работы - включая, где это уместно, подготовку рекомендаций - в течение двух оставшихся лет.

5. В этих целях Рабочая группа приняла решение провести упорядоченное обсуждение, начав с общего обмена мнениями в отношении работы Группы и всех аспектов пункта 7 повестки дня. Была достигнута договоренность рассматривать каждый из четырех основных аспектов этого пункта, которые были определены в ходе неофициальных консультаций, как аспекты, которые охватываются мандатом Рабочей группы IV и которые могут быть рассмотрены Рабочей группой.

6. В число этих четырех аспектов, или подпунктов, входят:

- 1) достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность;
- 2) наука и техника для разоружения;
- 3) роль науки и техники в других связанных с этим областях;
- 4) передача высоких технологий, имеющих военное применение.

7. Было достигнуто понимание о том, что принятие этой программы работы Рабочей группы не может быть истолковано как шаг, подрывающий каким-либо образом позиции делегаций в отношении любого из этих вопросов, или различных соответствующих резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, или любых других документов.

8. В рамках подпункта 1 Рабочая группа рассмотрела вопросы, поднимаемые в резолюциях 43/77 A, 44/118 A и 44/60, в которых содержится призыв пристально следить за достижениями науки и техники, которые могут оказать отрицательное воздействие на обстановку безопасности и на процесс ограничения вооружений и разоружения, и обращать достижения науки и техники на благо человечества, а также в содержащихся в документах A/44/487 и Add.1 и 2 и A/45/568 докладах Генерального секретаря, которые все озаглавлены "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность". В этой связи Рабочая группа рассмотрела также широкий круг смежных вопросов.

9. В рамках подпункта 2 Рабочая группа рассмотрела вопросы, поднимаемые в резолюциях 44/118 B и 45/61, озаглавленных "Наука и техника для разоружения" и касающихся использования научно-технических достижений в целях, связанных с разоружением, таких, как контроль, уничтожение оружия и переключение военной промышленности на гражданские цели.

10. В рамках подпункта 3 Рабочая группа рассмотрела "другие связанные с этим области", упоминаемые в названии пункта 7 повестки дня. Была высказана мысль о том, что в их число можно включить такие области, как использование ресурсов, в настоящее время assignable на военную деятельность, в целях экономического и социального развития и, как это предусмотрено в резолюции 45/58 N, для содействия гражданским усилиям по защите окружающей среды.

11. В рамках подпункта 4 Рабочая группа рассмотрела, в частности, высказанное Генеральным секретарем в его докладе сорж пятой сессии Генеральной Ассамблеи о работе Организации предложение "международному сообществу приложить особые усилия для разъяснения ... важных вопросов", связанных с вопросом передачи высоких технологий, которые могут использоваться в военных целях, и для "подготовки четких и справедливых руководящих принципов, приемлемых для всех" (документ А/45/1, стр. 12).

12. Обсуждения, состоявшиеся в Рабочей группе по различным аспектам пункта 7 повестки дня, были признаны весьма полезными. Они показали, что Рабочая группа прекрасно сознает сложности, лежащие в основе ее мандата, - комплексного, многоаспектного, требующего огромных усилий мандата, охватывающего вопросы, которые ранее в систематизированном виде в Организации Объединенных Наций не обсуждались. Обсуждение дало делегациям возможность изложить свои мнения и внести конкретные идеи и предложения по рассматриваемым вопросам существа; различия во взглядах и ковые идеи и соображения были высказаны в атмосфере конструктивизма и сотрудничества. В ходе обсуждения делегации обменялись также предварительными, несходными мнениями о том, как и на каких конкретных вопросах Группа могла бы с максимальной пользой для дела сконцентрировать свое внимание в ходе этой и последующих сессий Комиссии по разоружению.

13. Что касается подпункта 1, то Рабочая группа пр-вела краткое обсуждение различных аспектов вопроса, касающегося достижений науки и техники и их воздействия на международную безопасность. В ходе обсуждения было отмечено, в частности, что качественные аспекты гонки вооружений должны и впредь затрагиваться в соглашениях о разоружении и контроле над вооружениями, что наука и техника сами по себе рассматриваются как нейтральные, что применение науки и техники в целях самообороны в соответствии с международным правом является приемлемым, а их применение в мирных целях следует поощрять. Было также отмечено, что качественная гонка вооружений вызывает серьезную озабоченность и что необходимы конкретные шаги по предупреждению использования науки и техники для качественного совершенствования систем оружия, в частности оружия массового уничтожения. Было также заявлено, что качественные достижения в области применения науки и техники в военных целях могут оказывать на международную безопасность как положительное, так и отрицательное воздействие. Кроме того, было заявлено, что проявление политического здравомыслия является ключевым фактором при определении последствий использования науки и техники в военных целях. В отношении представленных по этому вопросу рабочих документов (А/CN.10/147, представленный Индией, А/CN.10/150, представленный Китаем, и А/CN.10/156, представленный Колумбией) были высказаны лишь предварительные замечания. Было достигнуто понимание о том, что Рабочая группа, возможно, пожелает позднее продолжить рассмотрение этого вопроса.

14. Что касается подпункта 2 - наука и техника для разоружения, - то Рабочая группа провела по нему широкое обсуждение, в рамках которого замечания были высказаны, в частности, по содержанию рабочего документа А/CN.10/155, представленного Нидерландами от имени 12 государств - членов Европейского сообщества и касающегося применения науки и техники для целей контроля. Была выражена заинтересованность продолжить работу над этой темой - в свете этого и других документов, которые могут быть

представлены, - чтобы постараться выявить области, в которых наука и техника могла бы применяться для целей контроля и других связанных с разоружением целей, определить при этом, какие из этих областей в большей степени подходят для налаживания международного сотрудничества, и, наконец, рассмотреть возможные пути развития этого международного сотрудничества. В будущем Рабочая группа может также пожелать рассмотреть такие области, как экологически безопасные методы уничтожения оружия и структурная перестройка отраслей, занимавшихся производством оружия, как это предложено в рабочем документе A/CN.10/159, представленном Австрией.

15. Что касается подпункта 3 - роль науки и техники в других связанных с этим областях, - то Рабочая группа провела краткое предварительное обсуждение, в ходе которого была высказана мысль о том, что Рабочая группа может пожелать на более позднем этапе вновь вернуться к вопросу о применении военных технологий для целей, связанных с защитой окружающей среды, спираясь, в частности, на исследование Организации Объединенных Наций, проведение которого предусмотрено резолюцией 45/58 N и которое должно быть завершено позднее в текущем году. В ходе обсуждения и в рабочих документах A/CN.10/150 и A/CN.10/156, представленных соответственно Китаем и Колумбией, было также уделено внимание применению научно-технического потенциала, в настоящее время используемого в военных целях, для содействия социально-экономическому развитию, и этот аспект также, видимо, заслуживает дальнейшего рассмотрения. Учитывая мандат Комиссии по разоружению, Рабочая группа может пожелать продолжить обсуждение этих вопросов и определить другие "связанные с этим области" для дальнейшего рассмотрения.

16. Что касается подпункта 4 - передача высоких технологий, имеющих военное применение, - то Рабочая группа провела широкое обсуждение, в ходе которого замечания были высказаны, в частности, по содержанию рабочего документа A/CN.10/145, представленного Аргентиной и Бразилией и содержащего проект руководящих принципов, а также по соответствующей части рабочего документа A/CN.10/159, представленного делегацией Австрии. Была выражена заинтересованность продолжить работу над этой темой - в свете этого и других документов, которые могут быть представлены, - с учетом предложения о выработке общеприемлемых международных норм или руководящих принципов регулирования международной передачи чувствительных технологий, принимая, однако, меры к тому, чтобы такие нормы не закрывали путь к использованию высокотехнологичных продуктов, услуг и "ноу-хау" в мирных целях. Была также высказана мысль о том, что с учетом полномочий других соответствующих органов в числе вопросов для дальнейшего рассмотрения можно было бы включить следующие: связь между существующими режимами поставщика и предложением о выработке универсальных норм, вопрос о более широком участии в механизме существующих режимов, вопрос об определении технологий двойного использования, развитие транспарентности в отношении регламентов, процедур и поставок, сфера применения международных норм и характер тех аспектов таких режимов, которые касаются наблюдения, контроля и проверки.

17. На своем 11-м, заключительном, заседании 10 мая Рабочая группа утвердила свой доклад".

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 42 (A/45/42).

2/ Там же, пункт 33.

3/ Там же, Дополнение № 27 (A/45/27).

Приложение I

Предлагаемый Председателем текст, касающийся "Руководящих принципов в отношении объективной информации по военным вопросам"

В целях содействия большей открытости и транспарентности в военных вопросах и более глубокому пониманию опасности гонки вооружений, что может способствовать лучшему осознанию настоятельной необходимости ускорения прогресса в направлении достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению, принимая во внимание положения Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие пункты Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению (резолюция S-10/2); принимая во внимание руководящие принципы для соответствующих типов мер укрепления доверия и для осуществления таких мер на глобальном или региональном уровне, принятые консенсусом Комиссией на ее основной сессии 1988 года и утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 43/78 N; с учетом резолюции 44/116 E от 15 декабря 1989 года и резолюции 45/62 F от 4 декабря 1990 года, разработала следующие руководящие принципы в отношении объективной информации по военным вопросам.

Цели

Объективная информация по военным вопросам, хотя и не является самоцелью, может служить следующим целям:

1. содействовать открытости и транспарентности во всех военных вопросах в целях укрепления доверия, в том числе взаимного доверия, и ослабления напряженности и способствовать заключению конкретных соглашений в области разоружения и другим конкретным мерам по разоружению, ведущим к укреплению международного мира и безопасности - как в глобальных, так и в региональных масштабах;
2. способствовать процессу ограничения, сокращения и ликвидации вооружений и контролю за соблюдением обязательств, взятых в этой области;
3. повышать предсказуемость военной деятельности;
4. оказывать государствам помощь в определении уровня вооруженных сил, достаточных для надежной обороны, и в разработке оборонительных военных доктрин;
5. предотвращать кризисы и уменьшать риск возникновения военного конфликта, будь то преднамеренного или непреднамеренного, путем принятия мер в целях исключения возможности опасных ошибок, связанных с неправильным пониманием, которые могли бы вызвать или ускорить их наступление;
6. создать основу для всестороннего понимания общественностью вопросов разоружения и безопасности.

Принципы

Все государства – члены Организации Объединенных Наций полностью привержены целям Устава Организации Объединенных Наций и, следовательно, должны строго соблюдать его принципы, а также другие соответствующие и общепризнанные принципы международного права, касающиеся поддержания международного мира и безопасности. В частности, должны строго соблюдаться следующие воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций принципы:

а) воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства;

б) невмешательств во внутренние дела государств;

с) мирное разрешение споров;

д) суверенное равенство государств и самоопределение народов.

Кроме того, действия государств, касающиеся предоставления объективной информации по военным вопросам, должны регулироваться следующим:

1. Без ущерба для последующих принципов все государства в равной степени несут ответственность за предоставление объективной информации по военным вопросам и обладают равными правами доступа к такой информации.

2. Учитывая ответственность всех государств за предоставление объективной информации по военным вопросам, государства, обладающие самыми большими и самыми современными арсеналами ядерных и обычных вооружений, должны стать лидерами в предоставлении информации. Они также должны способствовать укреплению чувства безопасности других стран и регионов путем прекращения их гонки вооружений и резкого сокращения их вооружений, содействуя тем самым международному миру и безопасности.

3. Меры по содействию открытости и транспарентности в военных вопросах должны основываться на принципе ненанесения ущерба безопасности всех государств.

4. Предоставление информации должно распространяться на все области военной деятельности, включая деятельность в космическом пространстве и открытом море.

5. Информация должна охватывать все компоненты военных потенциалов государств, включая ядерное и другое оружие массового уничтожения, и должна распространяться на все их национальные, островные и заморские территории.

6. Государства должны согласовать, посредством консультаций по их собственной инициативе, практические меры по обмену объективной информацией по военным вопросам с учетом их конкретного положения, политических и военных условий и условий безопасности.

7. Каждый раз, когда принимаются такие меры, следует учитывать первоочередные задачи в области разоружения, установленные Генеральной Ассамблеей в Заключительном документе ее десятой специальной сессии.

8. Содержание таких обменов должно соответствовать по объему и диапазону целям режима; информация должна предоставляться на взаимной основе; информация должна быть точной и в случае необходимости подлежать проверке в соответствии с согласованными процедурами; данные или информация по военным вопросам должны быть всеобъемлющими, должны предоставляться на регулярной основе и охватывать как качественные, так и количественные аспекты. В этом отношении нет универсально применимой формулы.

9. Предоставление информации в конкретном контексте соглашений или мер в области разоружения должно основываться на конкретных зафиксированных в них требованиях.

10. Информация, полученная в рамках конкретных соглашений, может предназначаться только для участников.

11. Меры содействия открытости и транспарентности могут быть односторонними, двусторонними или многосторонними, субрегиональными, региональными или глобальными и могут предусматривать использование потенциала Организации Объединенных Наций.

12. Такие меры должны осуществляться в совокупности с соответствующими усилиями по укреплению доверия и безопасности и содействию разоружению.

13. В качестве важной меры укрепления доверия предоставление объективной информации по военным вопросам может способствовать оздоровлению политической обстановки между соответствующими государствами, в свою очередь подвергаясь ее положительному воздействию.

14. Объективная информация по военным вопросам должна быть доступной для общественности всех государств в максимально возможной степени, отвечающей требованиям национальной безопасности.

Сфера охвата

Потенциальные возможности расширения открытости и транспарентности посредством предоставления или обмена объективной информации по военным вопросам являются такими же обширными, как и вся военная область. Сфера охвата любого конкретного мероприятия будет зависеть от поставленной цели и должна определяться в соответствии с вышеизложенными принципами путем проведения консультаций заинтересованных сторон на равноправной основе, а по достижению согласия может корректироваться по мере необходимости*.

Механизмы

1. Организация Объединенных Наций должна содействовать открытости и транспарентности в военных вопросах, в том числе путем сбора и распространения данных и предоставления консультативных услуг, когда поступают такие заявки.

2. С этой целью следует также использовать односторонние, равно как двусторонние, субрегиональные, региональные и другие многосторонние механизмы.

3. Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения должны содействовать достижению этих целей.

4. Имеющиеся механизмы должны способствовать обеспечению свободного доступа общественности и заинтересованных исследовательских учреждений к "открытой" объективной информации по военным вопросам.

* * *

С учетом вышесказанного следующие рекомендации, возможно, заслуживают дальнейшего рассмотрения:

A. Система отчетности Организации Объединенных Наций по военным расходам могла бы:

- a) получить более широкое признание путем добровольного предоставления все большим числом государств ежегодных докладов о военных расходах;
- b) быть улучшена посредством включения в национальные доклады цифр, отражающих военные расходы на душу населения и военные расходы в процентах от валового внутреннего продукта (ВВП);
- c) быть расширена по сфере охвата, чтобы включать информацию о вооруженных силах и вооружениях, в том числе о химическом и бактериологическом оружии, участвующих государств;
- d) постепенно развиваться и далее, с тем чтобы охватить дополнительные категории информации по военным вопросам;

тем самым преобразована в конечном итоге в международный центр всеобъемлющих данных под эгидой Организации Объединенных Наций.

B. В зависимости от окончательных итогов текущего исследования Организации Объединенных Наций о поставках обычных вооружений вопрос о создании регистра ООН должен оставаться в центре внимания.

C. Можно было бы регулярно созывать группу квалифицированных правительственных или международных экспертов для изучения возможных методов обеспечения международной сопоставимости национальных данных.

D. В целях содействия прямому потоку и обмену информацией отдельные государства могли бы разработать двусторонние меры, такие, как:

- взаимные визиты и другие контакты между военными;
- обмен программами военной подготовки и учебными пособиями;
- разведывательные полеты над территориями друг друга и другие подобные меры в соответствующих случаях.

* См. добавления I и II.

Добавление I

Содержит перечень многосторонних режимов, установленных на сегодняшний день для организации потока и обмена информацией по военным вопросам:

A. В рамках Организации Объединенных Наций:

- международная система стандартизированной отчетности о военных расходах;
- система сбора и распространения национальных докладов по некоторым объектам "высокой степени риска", необычным вспышкам инфекционных заболеваний и т.п. в контексте Конвенции о бактериологическом оружии;

B. В рамках других многосторонних структур:

- система МАГАТЭ;
- системы информации и уведомлений стран-участниц СБСЕ;
- система ОПАНАЛ;
- система сотрудничества стран Карибского бассейна.

Добавление II

Содержит иллюстративный список районов, областей, категорий и видов деятельности, упоминаемых в различных предложениях, которые могли бы быть рассмотрены государствами-членами в связи с принятием практических мер в отношении предоставления информации по военным вопросам:

Военные бюджеты - расходы

Исследования, разработки и испытания, имеющие военное применение

Производство вооружений, оборонное строительство

Программы крупных закупок

Международные поставки вооружений и оказание услуг

Международная военная помощь и сотрудничество

Численность вооруженных сил - структуры - организация

Крупные системы вооружений и оборудования, другие вооружения

Личный состав (военнослужащие - гражданские лица)

Вспомогательная оборонная деятельность

Полувоенные формирования

Структура военного потенциала - дислокация войск

Развертывание крупных систем вооружений и оборудования

Иностранные военные базы

Военные доктрины - стратегии

Подготовка и обучение, учебные занятия

Учения, операции, другие крупные передвижения войск

Планы контроля над вооружениями и разоружения, инициативы, ведущиеся переговоры, соглашения, меры

Результаты контрольных инспекций.

Приложение II

ПРОЦЕСС ЯДЕРНОГО РАЗОРУЖЕНИЯ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ С ЦЕЛЬЮ ЛИКВИДАЦИИ ЯДЕРНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

Документ, подготовленный Председателем

Рабочая группа II по пункту 5 Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций, озаглавленному "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерных вооружений", провела 11 заседаний в ходе основных сессий 1991 года Комиссии по разоружению, которым предшествовал ряд раундов неофициальных консультаций, которые проводились Председателем.

В ходе неофициальных консультаций Председатель пришел к заключению, что в этот первый год из трех лет, в течение которых этот пункт будет оставаться в повестке дня Комиссии, предпочтительным был бы скорее более широкий, нежели конкретный по своему характеру подход. Этот подход, как предполагалось, позволял бы осуществить предварительный обмен мнениями, после чего Группа могла бы перейти к определению элементов и аспектов, которые по мнению членов Группы имеют важное значение и заслуживают дальнейшего углубленного рассмотрения.

Поэтому Председатель предложил структуру работы, которая служила бы ориентиром в работе Группы и в то же время обеспечивала сохранение общего характера желательного подхода. Эта структура была одобрена Группой; она включала следующие четыре пункта:

1. Взаимосвязь между процессом ядерного разоружения и международным миром и безопасностью;
2. Рассмотрение шагов, предпринятых в процессе ядерного разоружения;
3. Укрепление процесса ядерного разоружения, необходимые условия и требуемые для этого механизмы;
4. Роль системы Организации Объединенных Наций в процессе ядерного разоружения с целью ликвидации ядерных вооружений.

В ходе дискуссий Председатель выявил ряд элементов в качестве аспектов, которые чаще других упоминались и обсуждались членами Группы и по которым высказывались различные точки зрения; эти элементы, в частности, включали следующее:

действенность доктрины ядерного сдерживания;

пути и средства выполнения первоочередных задач, определенных на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению;

всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний;

запрещение производства расщепляющихся веществ для целей создания оружия;

предотвращение вертикального и горизонтального распространения ядерного оружия;

гарантии безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием;

зоны, свободные от ядерного оружия;

меры по укреплению доверия;

роль системы Организации Объединенных Наций;

роль Конференции по разоружению;

контроль за осуществлением ядерного разоружения;

обсуждение двусторонних соглашений о ядерном разоружении.

При перечислении этих элементов Председатель отметит, что вышеуказанную последовательность ни в коей мере не следует понимать как отражающую какой-либо порядок очередности или наносящую ущерб позициям делегаций.

Председатель отметил также, что многие делегации ссылались на "Всеобъемлющее исследование Организации Объединенных Наций, касающееся ядерных вооружений" как на полезный источник справочной информации для группы.

Предварительное обсуждение этого пункта в целом, а также в связи с этими элементами показало еще раз степень расхождения во взглядах как с точки зрения существа, так и восприятия в том, что касается средств достижения прогресса в этом вопросе. Достижение консенсуса по этому вопросу все еще представляется трудным, и еще предстоит преодолеть много препятствий.

Вместе с тем Председатель полагает, что сессия нынешнего года помогла выявить некоторые аспекты, обсуждение которых, как представляется, Группа хотела бы продолжить, и что Рабочая группа могла бы найти полезным продвинуть этот процесс еще на шаг вперед, сосредоточив свою работу на конкретных элементах, которые совпадают с приоритетами членов и по которым может быть достигнут конкретный прогресс.

Исходя из этого Председатель высказывает предположение о том, что без какого-либо ущерба для того, что отдельные делегации могут пожелать обсудить в будущем, структура, в рамках которой в этом году велось обсуждение, может быть доработана и в большей степени детализирована в целях обеспечения более углубленного обсуждения этого пункта.

Приложение III

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД К РАЗОРУЖЕНИЮ В КОНТЕКСТЕ ВСЕОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Документ, подготовленный Председателем

1. Комиссия по разоружению поручила Рабочей группе III рассмотреть пункт 6 повестки дня, озаглавленный "Региональный подход к разоружению в контексте всеобщей безопасности". Во исполнение своего мандата Рабочая группа III провела 11 заседаний и 2 неофициальные консультации открытого состава. На первых двух заседаниях Рабочая группа провела общий обмен мнениями, а затем перешла к обсуждению существа вопроса.

2. Обсуждение существа вопроса и представленные рабочие документы и предложения четко показали, что делегации проявляют глубокий интерес к этому вопросу. По общему мнению, включение этого пункта в повестку дня Комиссии по разоружению не только уместно, но и своевременно.

3. По мнению Председателя, на нынешней сессии Комиссии по разоружению Рабочая группа III добилась значительных успехов. В ходе обсуждений были определены и изучены конкретные аспекты рассматриваемого вопроса; был проведен обмен опытом, накопленным в различных регионах, и исследованы возможные области совпадения позиций.

4. На следующей сессии Комиссии по разоружению необходимо будет продолжить углубленное рассмотрение существа вопроса, с тем чтобы выработать общую позицию в отношении различных его аспектов. По мнению Председателя, сложилось, как представляется, широкое понимание того, что для облегчения дальнейшего обсуждения в следующем году существа вопроса в рамках этого пункта повестки дня было бы полезно, чтобы Председатель представил свою собственную оценку основных тенденций, наметившихся в ходе обсуждения существа на нынешней сессии и нашедших свое отражение в настоящем документе, при том понимании, что его оценка не будет связывать ни одну из делегаций и что ее следует использовать лишь как подспорье при дальнейшем обсуждении существа вопроса.

5. Как отмечено в докладе Рабочей группы III, в ходе обсуждения существа вопроса на нынешней сессии основное внимание уделялось темам, которые предложены Председателем в его рабочем документе, содержащемся в документе A/CN.10/1991/WG.III/CRP.2, и которые сформулированы следующим образом:

- I. Связь между региональным разоружением и всеобщей безопасностью и ограничением вооружений и разоружением;
- II. Принципы и ориентиры;
- III. Пути и средства;
- IV. Механизмы и процедуры;
- V. Роль Организации Объединенных Наций.

6. Упомянутые выше темы и все их аспекты стали предметом пристального рассмотрения. В выступлениях делегаций и в представленных ими рабочих документах были выражены различные мнения и изложены конкретные предложения. В этой связи удалось определить конкретные элементы для каждой из рассматриваемых тем. Нижеследующее представляет собой компиляцию общих элементов рассматриваемого вопроса, выявленных в ходе прений по пункту 6 повестки дня. По мнению Председателя, эти элементы могли бы послужить основой для дальнейшего рассмотрения без ущерба для позиций делегаций:

I. СВЯЗЬ МЕЖДУ РЕГИОНАЛЬНЫМ РАЗОРУЖЕНИЕМ И ВСЕОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕНИЕМ ВООРУЖЕНИЙ И РАЗОРУЖЕНИЕМ

Региональный и глобальный подходы к разоружению дополняют друг друга и должны применяться одновременно, с тем чтобы содействовать обеспечению регионального и международного мира и безопасности.

Региональный подход к разоружению является одним из важнейших элементов глобальных усилий.

Любая региональная мера должна учитывать связь между безопасностью в регионе и международной безопасностью в целом.

Межрегиональные соглашения в области ограничения вооружений и разоружения должны также укреплять всеобщую безопасность.

II. ПРИНЦИПЫ И ОРИЕНТИРЫ

Любая региональная договоренность или мера должна основываться на уважении целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и должна соответствовать международному праву и международным договорам, включая: принцип суверенного равенства всех государств; неприменение силы или угрозы силой против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства; невмешательство во внутренние дела других государств; неприкосновенность международных границ; неотъемлемое право государств на индивидуальную или коллективную самооборону; и мирное урегулирование споров.

Региональные соглашения в области разоружения должны исходить из самого региона при активном участии государств региона на основе принципа суверенного равенства всех государств. Государства региона должны сами определять район, на который будет распространяться действие таких соглашений, а также надлежащие и конкретные условия обеспечения безопасности их региона.

Любая региональная мера должна быть основана на договоренностях, достигнутых государствами данного региона на добровольной основе.

Любой региональный подход к разоружению должен учитывать конкретные условия и характеристики региона.

Всеобъемлющее политическое урегулирование региональных конфликтов является одним из важнейших элементов содействия усилиям по обеспечению регионального мира, безопасности и стабильности, а также по ограничению вооружений и разоружению.

Региональные меры разоружения должны содействовать стабильности в рамках региона и повышать ее уровень на основе ненападения ущерба безопасности всех участвующих государств. Они не должны иметь пагубных последствий для государств, расположенных в регионе и за его пределами.

В ходе любого регионального процесса разоружения важно стремиться к ликвидации самых дестабилизирующих военных потенциалов и диспропорций.

Усилия по региональному разоружению должны позитивно взаимодействовать с двусторонними и другими региональными политическими инициативами по укреплению доверия.

Региональные усилия по разоружению должны быть направлены на предотвращение распространения военных диспропорций и напряженности из одного района в другой.

Региональные договоренности в области безопасности и меры по разоружению необходимо осуществлять в целях укрепления безопасности на как можно более низком уровне военных сил, сдерживая распространение оружия массового уничтожения.

Региональные меры разоружения должны охватывать все аспекты ограничения вооружений и разоружения с учетом конкретных условий и характеристик данного региона.

Регионы, где имеет место серьезная военная конфронтация и высокая концентрация вооружений, должны лидировать в области заключения и осуществления соглашений по разоружению, устанавливающих взаимоприемлемый военный баланс в регионе путем сокращения вооруженных сил на справедливой и сбалансированной основе, что обеспечит равную и неослабленную безопасность всех государств на максимально низком уровне вооружений и вооруженных сил.

Региональные соглашения в области разоружения должны содействовать социально-экономическому развитию.

Уважение принципа мирного использования океана является исключительно важным для содействия региональному подходу к разоружению.

Предотвращение распространения гонки вооружений на космическое пространство должно содействовать региональному подходу к разоружению.

Заключаемые на добровольной основе государствами региона региональные соглашения по разоружению, касающиеся транспарентности и открытости, с учетом конкретных условий и характеристик данного региона имеют исключительно важное значение для прогресса в направлении регионального ограничения вооружений и разоружения.

Внерегиональным государствам необходимо уважать региональные инициативы и соглашения в области разоружения.

Меры контроля имеют важное значение для обеспечения эффективного соблюдения региональных соглашений по ограничению вооружений и разоружению.

Меры по обеспечению безопасности в одном регионе, хотя и могут служить полезным ориентиром для других регионов, не обязательно должны быть применимы для других регионов, поскольку условия и характеристики различаются по регионам.

Социально-экономическое сотрудничество между государствами региона способствует усилиям по укреплению региональной безопасности и стабильности.

III. ПУТИ И СРЕДСТВА

Меры укрепления доверия и безопасности

"Руководящие принципы для мер укрепления доверия на глобальном и региональном уровнях", принятые Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению в 1988 году, должны служить в качестве общего ориентира для всех государств в их региональном подходе к ограничению вооружений и разоружению.

Меры укрепления доверия и безопасности могли бы рассматриваться в рамках регионов на одностороннем, двустороннем, региональном и многостороннем уровнях для содействия процессу ограничения вооружений и разоружения. Такие меры, как уведомление о крупномасштабной военной деятельности и обмен военными данными, уменьшение риска, объективная информация о военной деятельности и потенциалах, политика "открытого неба", диалог и сотрудничество, в том числе в невоенных областях, в контексте конкретного региона могли бы снизить риск неправильного толкования и просчета и способствовать транспарентности и открытости.

Важное значение имеет соответствующий контроль за соблюдением мер укрепления доверия и безопасности.

Опыт отдельных регионов, где был достигнут значительный прогресс в осуществлении таких мер, можно было бы использовать в качестве ориентира в других регионах при условии, что государства региона добровольно договорились о таких мерах в свете конкретных условий и характеристик региона.

Меры укрепления доверия и безопасности могли бы приниматься не только на региональном, но и на межрегиональном уровнях.

Соглашения в области ограничения вооружений и разоружения

Соответствующие региональные меры разоружения, принимаемые по инициативе и при участии государств региона, будут способствовать ослаблению напряженности в данном регионе и должны оказать позитивное воздействие на другие регионы, а также на глобальные усилия по обеспечению мира, безопасности и разоружения.

Региональные меры разоружения должны быть направлены на установление военного равновесия на максимально низком уровне вооружений и вооруженных сил и на ликвидацию потенциала внезапного нападения и крупномасштабных наступательных действий. Государства не должны стремиться к достижению такого уровня вооружений и военных расходов, который превышал бы их законные потребности самообороны.

Региональные меры разоружения должны включать меры, препятствующие распространению ракетной технологии и технологии для производства оружия массового уничтожения, которые необходимо принимать на всеобщей и недискриминационной основе.

Существует насущная необходимость заключения региональных соглашений, регулирующих и ограничивающих приобретение оружия, будь то путем международных поставок или отечественного производства, без подрыва потенциала соответствующих государств в области самообороны.

В региональных соглашениях по ограничению вооружений и разоружению важно обеспечить, чтобы меры разоружения в одном регионе не приводили к увеличению поставок оружия в другие регионы.

Необходимы региональные соглашения по разоружению, устанавливающие взаимоприемлемый военный баланс в регионе путем сокращения вооруженных сил на справедливой и сбалансированной основе, что обеспечит равную и неослабленную безопасность всех государств на максимально низком уровне вооружений и вооруженных сил.

Соглашения в области ограничения вооружений и разоружения должны быть нацелены на сокращение вооружений и вооруженных сил. Сокращаемые таким образом силы подлежат демобилизации, а сокращаемое оружие, техника и средства подлежат изъятию посредством уничтожения или конверсии. Эти оружие и средства не должны приспособливаться к другим системам оружия или разворачиваться в других районах, равно как и не должны передаваться или продаваться другим странам, с тем чтобы это не вызвало дестабилизирующих последствий.

Соглашения в области ограничения вооружений и разоружения должны быть нацелены на сокращение и в конечном итоге на полную ликвидацию всех форм иностранного военного присутствия и демонтаж иностранных военных баз и объектов в соответствующих регионах без ущемления неотъемлемого права государств на индивидуальную и коллективную самооборону.

Консенсусный текст рекомендаций в отношении разоружения в области обычных вооружений, который был принят Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению, должен служить для всех государств общим руководством в их региональном подходе к ограничению вооружений и разоружения.

Жизненно важное значение имеет надлежащий контроль за соблюдением региональных соглашений и договоров в области ограничения вооружений и разоружения.

Те 16 принципов контроля, которые были утверждены Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению в 1988 году, должны соблюдаться всеми государствами в их усилиях по осуществлению региональных соглашений в области ограничения вооружений и разоружения.

Зоны мира и зоны, свободные от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения

Создание зон мира и сотрудничества в различных районах мира на соответствующих условиях, которые должны быть четко определены в свободном порядке государствами, заинтересованными в создании зоны, с учетом особенностей такой зоны и принципов Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом может внести вклад в укрепление безопасности государств, расположенных в таких зонах, и международного мира и безопасности в целом. Любое региональное соглашение в области разоружения, касающееся создания таких зон, может включать в себя конкретные меры, имеющие целью обеспечить, чтобы в этих регионах не было гонки вооружений, иностранных баз и ядерного оружия; добиваться сокращения и в конечном итоге ликвидации военного присутствия внерегиональных государств; обеспечить уважение принципа мирного использования морей и океанов; и предупреждать распространение на соответствующие регионы имеющих место за их пределами соперничества и конфликтов.

Создание зон, свободных от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на основе соглашений, свободно достигнутых между государствами соответствующих районов, является важной мерой разоружения. Процесс создания таких зон в различных частях мира следует поощрять с целью достижения конечной цели - создания мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания таких зон следует учитывать особенности каждого района. Государства, входящие в такие зоны, должны взять на себя обязательство действовать в полном соответствии со всеми целями, задачами и принципами соглашений или договоренностей о создании таких зон, обеспечивая тем самым, чтобы они были действительно свободны от ядерного оружия.

В целях обеспечения эффективности зон мира и сотрудничества и зон, свободных от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, следует предпринимать соответствующие шаги, направленные на обеспечение того, чтобы внерегиональные государства уважали статус таких зон и их обязательства в этом отношении, а также воздерживались от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, входящих в такие зоны.

Режим нераспространения

Установление универсально соблюдаемого режима нераспространения ядерного оружия во всех его аспектах будет содействовать процессу ограничения вооружений и разоружения на региональном уровне.

IV. МЕХАНИЗМЫ И ПРОЦЕДУРЫ

Создание региональных консультативных форумов по вопросам мира, безопасности, сотрудничества и развития способствовало бы выработке регионального подхода к ограничению вооружений и разоружению.

Можно было бы рассмотреть вопрос о региональных и межрегиональных соглашениях об обмене информацией и сотрудничестве.

Следует учитывать положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций в отношении региональных соглашений.

V. РОЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Оказание поддержки и содействие всем региональным усилиям в области разоружения в сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями. В этой связи следует учитывать доклад о роли Организации Объединенных Наций, принятый Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению в 1990 году.

Сбор и распространение информации по вопросам ограничения вооружений и разоружения в целях содействия региональным усилиям в области разоружения.

Расширение функций существующих региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития и региональных комиссий по экономическим и социальным вопросам в целях содействия развитию диалога в качестве неотъемлемой части усилий, направленных на обеспечение регионального мира и безопасности.

Выполнение роли экспертного центра по вопросам ограничения вооружений и разоружения в целях содействия региональным усилиям в области разоружения.

Координация и организация конференций по вопросам регионального разоружения, включая меры по укреплению доверия и безопасности.

Создание, по мере и в случае обращения государств-участников с соответствующей просьбой, механизмов контроля за соблюдением региональных договоров и соглашений.

Рекомендации о роли Организации Объединенных Наций в области ограничения вооружений и разоружения, которые были приняты Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению в 1990 году, должны служить полезным ориентиром для укрепления роли Организации Объединенных Наций в том, что касается регионального подхода к ограничению вооружений и разоружению.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
